BẢN DỊCH
TRANSLATION

BEN TRE PROVINCE PEOPLE'S COMMITTEE
DEPARTMENT OF CONSTRUCTION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness
Ben Tre, May 17, 2019

No.: 18/GPXD-SXD

CONSTRUCTION PERMIT

1. **Issued to**: BEN TRE GENERAL HOSPITAL JOINT STOCK COMPANY
   - **Company Address**:
     - **Street**: National Highway 60 **Ward/Commune**: Son Dong
     - **District/City**: Ben Tre City **Province**: Ben Tre
2. **Permitted to Construct**: Ben Tre General Hospital - Branch 2
   - **Design Reference**: Drawings labeled C.00.03; C.01.01 - C.01.12; C.02.01 - C.02.02; C.03.01 - C.03.03; C.06.01 - C.06.02; S-01-03; S-10-01
   - **Designed by**: NATIONAL GENERAL CONSTRUCTION CONSULTING JOINT STOCK COMPANY, January 2019
   - **Details**:
     - **Ground Floor Construction Area**: 4,232 m² (Examination and Treatment Block: 3,889 m²; Technical and Nutrition Block: 343 m²)
     - **Total Floor Area**: 40,135 m² (Examination and Treatment Block: 39,633 m²; Technical and Nutrition Block: 502 m²)
     - **Building Height**: 6.45 m - 44.9 m (Examination and Treatment Block: 44.9 m; Technical and Nutrition Block: 6.45 m)
     - **Number of Floors**: 2 - 11 floors (Examination and Treatment Block: 11 floors, 1 basement; Technical and Nutrition Block: 2 floors)
     - **Construction Foundation Level**: +0.50 m to +2.00 m (relative to sidewalk level)
     - **Road Boundary**: 30 m (measured from road centerline)
     - **Construction Boundary**: 36 m (measured from road centerline)
   - **Construction Location**:
     - **Land Plot Number**: 277 (11) **Area**: 10,513.8 m²
     - **Street**: National Highway 60 **Ward/Commune**: Son Dong
     - **District/City**: Ben Tre City **Province**: Ben Tre
3. **Land Use Documents**:
   - Decision No. 826/QD-UBND dated April 26, 2019, by the Ben Tre Province People's Committee, recognizing the land use rights auction result for land plots No. 277 and 652, Map Sheet No. 11, Son Dong Commune, Ben Tre City, Ben Tre Province (Ben Tre College - Branch 2).
4. **Permit Validity**: Construction must commence within 12 months from the issuance date; otherwise, an extension must be requested.

DEPUTY DIRECTOR
Nguyen Van Tam
(Signed and stamped)

XÁC NHẬN DỊCH CHUẨN XÁC
bởi Công ty TNHH ISHARING
Translated by ISHARING CO., Ltd.
www.sms-translation.com
Ngày/Date:.....

M.S.D.N:0313124758-C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH ISHARING
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Giám đốc/Director
Nguyễn Ngọc Phương Trinh

M.S.D.N:0313124758
CÔNG T TNHH ISHARI
THÀNH PHỐ HỒ

UBND TỈNH BẾN TRE
SỞ XÂY DỰNG
Số: 18 /GPXD-SXD

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Bến Tre, ngày 17 tháng 5 năm 2019

GIẤY PHÉP XÂY DỰNG

1. Cấp cho: **CÔNG TY CỔ PHẦN BỆNH VIỆN ĐA KHOA BẾN TRE**
Địa chỉ Công ty:
Số nhà: / - Đường: Quốc lộ 60
Phường (xã): Sơn Đông - Huyện (thành phố): TP. Bến Tre
Tỉnh (thành phố): Bến Tre

2. Được phép xây dựng công trình: **Bệnh viện đa khoa Bến Tre – Cơ sở 2**
Theo thiết kế có kí hiệu: C.00.03; C.01.01 - C.01.12; C.02.01 - C.02.02; C.03.01 - C.03.03; C.06.01 - C.06.02; S-01-03; S-10-01.
Do: Công ty Cổ phần Tư vấn Xây dựng tổng hợp Nagecco lập tháng 01/2019
Gồm các nội dung sau đây:
- Diện tích xây dựng tầng 1: 4.232 m² (Khối khám và điều trị: 3.889 m²; Khối nhà kỹ thuật và dinh dưỡng: 343 m²).
- Tổng diện tích sàn: 40.135 m² (Khối khám và điều trị: 39.633 m²; Khối nhà kỹ thuật và dinh dưỡng: 502 m²).
- Chiều cao công trình: 6,45 m - 44,9 m (Khối khám và điều trị: 44,9 m; Khối nhà kỹ thuật và dinh dưỡng: 6,45 m).
- Số tầng: 02 - 11 tầng (Khối khám và điều trị: 11 tầng nổi, 01 tầng hầm; Khối nhà kỹ thuật và dinh dưỡng: 02 tầng).
- Cốt nền xây dựng *(Tính từ mặt vỉa hè)*: + (0.50 m - 2.00 m).
- Chỉ giới đường đỏ (lộ giới): 30 m (Tính từ tim đường)
- Chỉ giới xây dựng: 36 m (Tính từ tim đường)

Địa điểm xây dựng:
Trên thửa đất số: 277 (11) - Diện tích: 10.513,8 m² (DYT)
Số nhà: / - Đường: Quốc lộ 60
Phường (xã): Sơn Đông - Huyện (thành phố): TP. Bến Tre
Tỉnh (thành phố): Bến Tre

3. Giấy tờ về quyền sử dụng đất: Quyết định số 826 /QĐ-UBND ngày 26 tháng 4 năm 2019 của Ủy ban nhân dân tỉnh Bến Tre về việc công nhận kết quả trúng đấu giá quyền sử dụng đất thửa đất số 277 và số 652, tờ bản đồ số 11, xã Sơn Đông, thành phố Bến Tre, tỉnh Bến Tre (Trường Cao đẳng Bến Tre-cơ sở 2).

4. Giấy phép này có hiệu lực khởi công xây dựng trong thời hạn 12 tháng kể từ ngày cấp; quá thời hạn trên thì phải đề nghị gia hạn giấy phép xây dựng.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SỞ XÂY DỰNG
TỈNH BẾN TRE

Nguyễn Văn Tâm

Nơi nhận:
- Như trên;
- Lưu.